

больше всего была нужда. Я хочу предложить им остаться в твоей дружине.

– Пусть будет, как ты хочешь, – сказал ярл, – раз уж ты раньше так за них вступился.

Они пробыли у ярла зиму и были в большой чести. Позднее Хельги стал молчалив. Ярл не понимал, что это означает, и спросил его, почему он так молчалив и чем он недоволен.

– Может быть, тебе не нравится здесь? – говорит ярл.

– Нет, мне здесь нравится, – говорит Хельги.

– Так что же тебя тогда заботит? – говорит ярл.

– Есть ли у вас владения в Шотландии? – говорит Хельги.

– Как будто есть, – говорит ярл, – но что в том?

Хельги говорит:

– Похоже на то, что скотты убили вашего наместника и перехватили всех лазутчиков, чтобы ни один из них не перешел через пролив Петтландсфьорд.⁴²

Ярл спросил:

– Ты ясновидец?

– Это еще не проворено, – ответил Хельги.

– Я окажу тебе еще большие почести, – сказал ярл, – если окажется, что ты прав. В противном случае тебе придется поплатиться.

– Не такой он человек, – сказал Кари. – Он, наверное, говорит правду, потому что его отец ясновидец.

После этого ярл послал людей на юг, на остров Страумей, к своему наместнику Арнльоту. А Арнльот послал людей на юг, через пролив Петтландсфьорд. Те расспросили там народ и узнали, что ярлы Хунди и Мельснати убили в Трасвике⁴³ свояка ярла Сигурда Хаварда. Арнльот послал тогда сказать ярлу Сигурду о том, чтобы тот приехал на юг с большой дружиной и прогнал этих ярлов из страны.

LXXXVI

Как только ярл узнал об этом, он собрал большое войско. Затем он отправился с этим войском на юг, и с ним Кари и сыновья Ньяля. Они приехали на Катанес.⁴⁴ Ярлу принадлежали в Шотландии Росс и Мюреви, Сюдриланд и Далир. Из этих мест к ним пришли люди и сказали, что ярлы неподалеку с большим войском.

Тогда ярл Сигурд повел туда свое войско. Место, у которого они встретились, называется мысом Дунгальсгнипа.⁴⁵ Началась битва. Скотты пустили часть войска в обход, и те напали сзади на людей ярла, и там полегло много народу, пока сыновья Ньяля не обратились против них и не заставили их бежать. Разгорелся жестокий бой. Хельги с братом бросились вперед к знамени ярла и храбро сражались. Кари встретился с ярлом Мельснати, и Мельснати бросил копье в Кари, но Кари бросил копье обратно, и оно пронзило ярла. Тогда ярл Хунди обратился в бегство.

Они преследовали бегущих, пока не услышали, что Мелькольв собрал в Дунгальсбёре большое войско. Тогда ярл стал держать совет со своими людьми, и все говорили, что нужно вернуться и что нельзя биться с таким большим войском, и они вернулись. Когда ярл приехал на Страумей, они поделили добычу. Потом он поплыл на север, на Хроссей, и с ним были сыновья Ньяля и Кари. Ярл устроил большой пир, и на этом пиру он подарил Кари добрый меч и золоченое копье, Хельги – золотое запястье и плащ, а Гриму – щит и меч. Он сделал Грима и Хельги своими дружинниками и поблагодарил их за храбрость в битве.

Они пробыли у ярла эту зиму и еще лето, пока Карп не отправился в поход. Они поплыли с ним, и много воевали в это лето, и всюду одерживали победы. Они бились с конунгом Гудрёдом с

⁴² *Петтландсфьорд* – Пенглендфёрт;

⁴³ *Трасвик* – Фресвик;

⁴⁴ *Катанес* – Кейтнесс;

⁴⁵ *Дунгальсгнипа* – Данкансби.